



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.42(Total No.888)

Notice No.1257-1273

15 October 2018

---

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

|  |   |
|--|---|
| Tianjin MSA Survey and Mapping Office:     | E-mail: <a href="mailto:hccd@tjmsa.gov.cn">hccd@tjmsa.gov.cn</a><br>Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066   |
| Shanghai Marine Chart Press Center:        | E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a><br>Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011   |
| Guangdong MSA Survey and Mapping Office:   | E-mail: <a href="mailto:hcmal@gdmsa.gov.cn">hcmal@gdmsa.gov.cn</a><br>Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020 |
| China MSA Nautical Charts&Books Publisher: | Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>   |

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

| No. | Chart No. | Name                        | Scale   | Date        | Note |
|-----|-----------|-----------------------------|---------|-------------|------|
| 1   | 44124     | JIANGYA TO<br>YUANYUANSHA   | 1:25000 | 2018年9月第27版 |      |
| 2   | 44125     | YUANYUANSHA TO<br>WUSONGKOU | 1:25000 | 2018年9月第27版 |      |
| 3   | 44127     | NANCAO FAIRWAY( I )         | 1:25000 | 2018年9月第27版 |      |
| 4   | 44128     | NANCAO FAIRWAY( II )        | 1:25000 | 2018年9月第27版 |      |
| 5   | 44129     | NANCAO FAIRWAY( III )       | 1:25000 | 2018年9月第27版 |      |
| 6   | 44252     | ZHANGHUABANG<br>FAIRWAY     | 1:5000  | 2018年9月第15版 |      |
| 7   | 81205     | SHANTOU PORT                | 1:15000 | 2018年9月第7版  |      |

### 2.Disused Chart Information

| No. | Chart No. | Name                        | Scale   | Date        | Note |
|-----|-----------|-----------------------------|---------|-------------|------|
| 1   | 44124     | JIANGYA TO<br>YUANYUANSHA   | 1:25000 | 2018年6月第26版 |      |
| 2   | 44125     | YUANYUANSHA TO<br>WUSONGKOU | 1:25000 | 2018年6月第26版 |      |
| 3   | 44127     | NANCAO FAIRWAY( I )         | 1:25000 | 2018年6月第26版 |      |
| 4   | 44128     | NANCAO FAIRWAY( II )        | 1:25000 | 2018年6月第26版 |      |
| 5   | 44129     | NANCAO FAIRWAY( III )       | 1:25000 | 2018年6月第26版 |      |
| 6   | 44252     | ZHANGHUABANG<br>FAIRWAY     | 1:5000  | 2018年4月第14版 |      |
| 7   | 81205     | SHANTOU PORT                | 1:15000 | 2017年10月第6版 |      |

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

|                 |                           |                      |
|-----------------|---------------------------|----------------------|
| Bohai Sea       | Tangshan Port             | (1265),(1266)        |
|                 | Northern of Dongying Port | (1258)               |
|                 | Dongying Port             | (1267),(1268),(1269) |
| Yellow Sea      | Dalian Port               | (1257)               |
| East China Sea  | Zhoushan Islands          | (1259),(1270)        |
|                 | Dachenyang                | (1271)               |
|                 | Approaches to Daqudao     | (1272)               |
| South China Sea | Chaozhou Port             | (1260)               |
|                 | Nan'ao Island Southwards  | (1261)               |
|                 | Shenquan Southwards       | (1262)               |
|                 | Zhujiangkou               | (1273)               |
|                 | Hainan Island             | (1263)               |
|                 | Chart Correction          | (1164)               |

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

| Chart No. | Notice No. | Notice No. ( T ) |
|-----------|------------|------------------|
| 12001     | 1257       |                  |
| 12002     | 1257       |                  |
| 12003     | 1257       |                  |
| 12301     | 1257       |                  |
| 12333     | 1257       |                  |
| 12334     | 1257       |                  |
| 12335     | 1257       |                  |
| 22001     | 1258       | 1265             |
| 22122     |            | 1266             |
| 33001     | 1258       | 1267,1268,1269   |
| 1304      | 1258       |                  |
| 52001     | 1259       |                  |
| 52131     | 1259       |                  |
| 52135     |            | 1270             |
| 52172     | 1259       |                  |
| 54431     |            | 1271             |
| 55121     |            | 1272             |
| 2308      | 1259       |                  |
| 81001     | 1261,1262  |                  |
| 81101     | 1260,1261  |                  |
| 81103     | 1260       |                  |
| 81104     | 1260       |                  |
| 82001     | 1262       |                  |
| 84214     |            | 1273             |
| 86101     | 1264       |                  |
| 86201     | 1264       |                  |
| 03001     | 1263       |                  |
| 3313      | 1261,1262  |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |
|           |            |                  |

## Notices to Mariners

### 1257. Yellow Sea – Dalian Port – Reef & Shallow Depth

1) Delete the reef in the following position:

| Position                        | Characteristic |
|---------------------------------|----------------|
| (1) 38°58'19".7N, 121°54'07".0E | + (5)          |
| (2) 38°58'26".6N, 121°54'12".8E | + (13)         |

2) Insert the shallow depth in the following position:

(3) Insert "12" in position 39°01'33".7N, 121°52'11".0E.

|       |  |                      |                      |
|-------|--|----------------------|----------------------|
| Chart | 12001(2,3)[2018-943]                     | 12002(2,3)[2018-944] |                      |
|       | 12003(3)(with chart unchanged)[2018-858] | 12301[2018-1133]     |                      |
|       | 12333[2018-641]                          | 12334[2017-906]      | 12335(1,2)[2017-180] |

Source Tianjin Hydrographic Center

### 1258. Bohai Sea – Northern of Dongying Port – Offshore Platform

(1) Move the offshore platform named "渤中 13-1 油田 WHPB" from position 38°33'02".6N, 119°03'55".6E to new position 38°33'02".0N, 119°03'55".1E, others unchanged.

(2) Insert the offshore platform named "渤中 13-1 油田 BOP" in position 38°33'00".5N, 119°03'56".7E, characteristic: "(渤中 13-1 BOP) 莫(U)15s".

|       |   |
|-------|---|
| Chart | 22001(1)(with chart unchanged)[2018-1007] |
|       | 33001(1)(with chart unchanged)[2018-1234] |
|       | 1304(1)(with chart unchanged)[2018-1234]  |

Source Dongjiang Navigation Notice 032/2018

### 1259. East China Sea – Zhoushan Islands – Wreck

Insert "概位: 舟山据报(2018)" in position 30°32'00"N, 122°19'00"E.

Note: the wreck is a fishing vessel.

|       |                  |                 |                  |                 |
|-------|------------------|-----------------|------------------|-----------------|
| Chart | 52001[2018-1247] | 52131[2018-723] | 52172[2018-1245] | 2308[2018-1247] |
|-------|------------------|-----------------|------------------|-----------------|


Source Shanghai Navigation Warning 0766/2018

### 1260. South China Sea – Chaozhou Port – Buoyage

(1) Delete the light-buoy named "柘林湾 7 号" and note in position 23°34'17".0N, 117°02'56".6E.

(2) Insert the light-buoy named "柘林湾 7 号" in position 23°34'15".6N, 117°02'53".7E,



characteristic: " (7)  闪(2)绿6s(同闪) "

(3) Move the light-buoy named "柘林湾8号" from position 23°34'15".8N, 117°02'51".7E to new position 23°34'14".5N, 117°02'47".0E, others unchanged.

Chart 81101(3)[2017-1450] 81103[2018- ] 81104(2,3)[2018- ]

Source Nanhai Aids 066/2018

### 1261.South China Sea – Nan'ao Island Southwards – Lightbeacon & AIS

Insert the lightbeacon and AIS in the following position:




| Name                    | Position                    | Characteristic  |
|-------------------------|-----------------------------|---|
| (1) 华能勒门测风塔1号灯桩         | 23°13'10".5N, 117°02'41".9E | (测风塔1)  莫(U)15s11m4M(同闪)         |
| (2) 华能勒门测风塔2号灯桩         | 23°13'10".1N, 117°02'41".8E | (测风塔2)  莫(U)15s11m4M(同闪)         |
| (3) 华能勒门测风塔3号灯桩及 AIS 航标 | 23°13'10".2N, 117°02'42".2E | (测风塔3)  莫(U)15s11m10M(同闪)<br>AIS |

Chart 81001(3)[2018-1250] 81101(3)[2018-1260] 3313(3)[2018-1250]

Source Nanhai Aids 065/2018

### 1262.South China Sea – Shenquan Southwards – Lightbeacon & AIS

Insert the lightbeacon and AIS in the following position:





| Name                     | Position                    | Characteristic   |
|--------------------------|-----------------------------|--|
| (1) 揭阳神泉测风1塔1号灯桩及 AIS 航标 | 22°39'08".6N, 116°16'48".2E | 测风1塔(1)  莫(U)15s13m10M<br>AIS |
| (2) 揭阳神泉测风1塔2号灯桩         | 22°39'08".6N, 116°16'47".8E | 测风1塔(2)  莫(U)15s13m10M        |
| (3) 揭阳神泉测风2塔1号灯桩及 AIS 航标 | 22°42'09".9N, 116°26'24".5E | 测风2塔(1)  莫(U)15s13m10M<br>AIS |
| (4) 揭阳神泉测风2塔2号灯桩         | 22°42'09".9N, 116°26'24".1E | 测风2塔(2)  莫(U)15s13m10M        |

Chart 81001(3)[2018-1261] 82001(1,3)[2018-1218] 3313(1,3)[2018-1261]

Source Nanhai Aids 064/2018

### 1263.South China Sea – Hainan Island – Lingshui Bay – Aids

Insert the aids in the following position:




| Name              | Position                    | Characteristic   |
|-------------------|-----------------------------|--|
| (1) 亚特兰蒂斯取排水1号灯浮标 | 18°21'04".6N, 109°45'05".4E | (1)  莫(C)黄12s |
| (2) 亚特兰蒂斯取排水2号灯浮标 | 18°21'02".2N, 109°44'44".1E | (2)  莫(C)黄12s |
| (3) 亚特兰蒂斯取排水警示标牌  | 18°21'17".4N, 109°44'34".6E | (3)  定红       |

Chart 03001(with chart unchanged)[2018-1253]

Source Nanhai Aids 063/2018

1264.Chart Correction

(1)Delete "L" in position 21°44'39".1N,112°03'33".1E.

(2)Insert "✕" in above position (1).

(3)Delete " $\frac{0}{岩}$ " in position 21°44'53".7N,112°03'56".2E.

(4)Insert "✕(0)" in above position (3).

Chart 86101[2018- ] 86201[2018-440]

# Temporary Notices

## 1265. Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Dredging (T)

From 6 September 2018 to 31 March 2019, dredging is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1) 39°09'45".3N, 118°59'43".5E
- (2) 39°09'44".6N, 118°59'40".8E
- (3) 39°10'21".0N, 118°59'20".5E
- (4) 39°10'17".4N, 118°59'07".3E
- (5) 39°10'38".5N, 118°58'57".6E
- (6) 39°10'51".1N, 118°59'07".9E
- (7) 39°10'53".3N, 118°59'15".7E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

**Chart** 22001

**Source** Tangshan Navigation Notice 036/2018

## 1266. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Construction (T)

From 31 August to 17 November 2018, drilling is in progress centered on 38°59'11".0N, 118°13'48".0E, radius 150m.

Operating vessel is showing signals and AIS is working. Keeping watch on VHF. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

**Chart** 22122

**Source** Caofeidian Navigation Notice 018/2018

## 1267. Bohai Sea – Dongying Port – Drilling (T)

From 5 September 2018 to 30 September 2019, drilling is in progress centered on 38°15'34".8N, 118°59'28".9E, radius 500m.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 33001

**Source** Dongying Navigation Notice 055&056/2018

Blank Page

### 1268. Bohai Sea – Dongying Port – Drilling (T)

From 9 September to 31 December 2018, drilling is in progress centered on 38°09'33".3N, 118°58'44".2E, radius 500m.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 33001

**Source** Dongying Navigation Notice 057/2018

### 1269. Bohai Sea – Dongying Port – Drilling (T)

From 9 September to 31 December 2018, drilling is in progress centered on 38°11'55".6N, 118°50'49".4E, radius 500m.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 33001

**Source** Dongying Navigation Notice 058/2018

### 1270. East China Sea – Zhoushan Islands – Construction (T)

From 16 December 2017 to 15 March 2019, construction is in progress within the following areas:

1) Area 1, within an area, whose east side is 1000m and west side is 1500m, centered on the line joining the following positions:

(1) 30°17'40"N, 122°03'41"E

(2) 30°16'07"N, 122°02'25"E

(3) 30°15'24"N, 122°01'43"E

(4) 30°14'52"N, 122°01'20"E

(5) 30°12'08"N, 121°59'58"E

(6) 30°11'35"N, 121°59'39"E

(7) 30°10'39"N, 121°58'45"E

(8) 30°10'15"N, 121°58'24"E

2) Area 2, the area bounded by the following positions:

(9) 30°10'59"N, 121°59'54"E

(10) 30°10'52"N, 122°00'12"E

(11) 30°11'04"N, 122°00'46"E

Blank Page

(12)30°11'02"N,122°00'49"E

(13)30°11'05"N,122°00'51"E

(14)30°11'07"N,122°00'47"E

(15)30°11'38"N,122°00'38"E

(16)30°11'44"N,122°00'24"E

Temporary Fairway in following position:

3)Temporary South Fairway:

(17)30°12'02"N,121°57'16"E

(18)30°11'00"N,121°58'31"E

(19)30°10'28"N,121°59'10"E

(20)30°10'02"N,122°00'12"E

4)Temporary Main Fairway:

(21)30°15'16"N,121°56'08"E

(22)30°13'14"N,121°59'31"E

(23)30°12'20"N,122°03'12"E

5)Temporary North Fairway:

(24)30°17'35"N,122°02'24"E

(25)30°16'33"N,122°04'10"E

Chinese Version Only.

Chart 52135

Source Zhoushan Navigation Notice 157/2017&041&154/2018

## 1271.East China Sea – Dachenyang – Approaches to Xiadachen Island – Pier Construction(T)

From 15 September 2018 to 15 February 2019, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)28°27'18".0N,121°53'49".4E

(2)28°27'25".3N,121°53'47".0E

(3)28°27'25".4N,121°53'29".3E

(4)28°27'15".4N,121°53'29".2E

(5)28°27'15".3N,121°53'41".5E

(6)28°27'17".8N,121°53'43".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep

Blank Page



safe distance from the operating vessel and pass-by slowly. Tel.: 13906597960, 13456143723.

Chart 54431

Source Taizhou Navigation Notice 065/2018

### 1272. East China Sea – Approaches to Daqudao – Pier Construction (T)

From 3 September 2018 to 14 May 2019, pier construction is in progress daily 06:30~17:30 within the area bounded by the following position:

(1) 27°46'45".8N, 121°04'34".7E

(2) 27°46'46".6N, 121°04'36".3E

(3) 27°46'46".9N, 121°04'36".1E

(4) 27°46'46".1N, 121°04'34".5E

Operating vessel is showing signals. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep safe distance from the operating vessel and pass-by slowly. Tel.: 13758733173.

Chart 55121

Source Wenzhou Navigation Notice 062/2018

### 1273. South China Sea – Zhujiangkou – Construction (T)

From 12 September 2018 to 11 February 2019, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 22°32'32".0N, 113°38'23".1E

(2) 22°32'20".4N, 113°38'20".7E

(3) 22°31'24".1N, 113°43'29".7E

(4) 22°31'35".7N, 113°43'32".2E

Set up two berth areas on the south side of the operation area for construction:

1) Area 1:

(5) 22°32'04".8N, 113°39'46".5E

(6) 22°31'48".9N, 113°39'43".2E

(7) 22°31'45".7N, 113°40'00".3E

(8) 22°32'01".7N, 113°40'03".7E

2) Area 2:

(9) 22°31'42".9N, 113°41'46".7E

(10) 22°31'27".0N, 113°41'43".4E

(11) 22°31'23".8N, 113°42'00".5E

Blank Page

(12)22°31'39".8N,113°42'03".9E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep safe distance from the operating vessel and pass-by slowly.

**Chart** 84214

**Source** Guangdong MSA Hongkong – Zhuhai – Macao Bridge 015/2018

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.